

PUBLICATION.

ARMÉE LIBERTÉ, ÉGALITÉ.
DE
SAMBRE Avis aux habitans du Pays conquis
ET & principalement à ceux des Cam-
MEUSE. pagnes.

CITOYENS!

Les intentions de la Convention Nationale, de son Comité de Gouvernement, des Représentants du Peuple près les Armées, & des fidèles Agents de la République, étant de faire payer sur le champ aux habitans des Pays conquis toutes les denrées & marchandises, qu'ils ont fournies à la République, je vous ai invité le 14 Brumaire dernier à vous présenter aux différens Bureaux indiqués à Bruxelles, Namur, Liège, Aix la Chapelle, Julliers & Cologne, pour y recevoir votre paiement, en vous expliquant ce que vous aviez à faire pour vous mettre en règle à cet effet.

J'ai appris avec douleur que, malgré ces précautions, qui ont eu pour objet de donner toute satisfaction aux fournisseurs, une multitude de gens dirigés par la malveillance & l'appas d'un profit illicite, se sont répandus dans les Campagnes pour y ébranler la confiance des habitans, & acheter leurs bons à vil prix, en leur faisant croire qu'ils ne seroient pas payés.

Citoyens, vous ne vous laisserez pas plus long tems tromper par ces agitateurs, qui ôtent abuser de votre crédulité & compromettre la Loyauté Française, pour s'enrichir à vos dépens. Hâtez-vous de vous présenter aux différentes Caisses, en remplissant les formes simples & faciles, qui vous ont été prescrites, & vous serez payés à l'instant même.

Des mesures ont été prises pour empêcher ce monopole, & faire punir les coupables: Ne craignez pas de les dénoncer, soit aux Autorités Militaires, aux Commissaires des Guerres, & aux Autorités Civiles & Administratives; afin qu'il en soit fait justice; & que ces ennemis de la République soient traités révolutionnairement.

Fait au Quartier Général à Maastricht le 3 Nivose 3^{me} Année de la République Française, une & indivisible.

Le Commissaire Ordonnateur en Chef de l'Armée de Sambre & Meuse

VAILLANT.

Vu & approuvé

Le Représentant du Peuple

GILLET.

LEGER VRYHEYD, GELYKHEYD.
VAN DE
SAMBRE Waarfchouwing aan de inwoonders der
EN veroverde Landen, en voornaament-
MAAZE. lyk aan die van het plat-Land

BURGERS!

Daar het de meyning is der Nationale Conventie, die van der zelve Regerings-Comité, van de Volks-vertegenwoordigers by de Legers, en van de getrouwe Agenten der Republiek, dat aan de inwoonders der veroverde Landen dadelijk betaaling geworde van de Levensbehoefstien en Korp-waaren, door hun aan de Republiek geleverd; zo had ik UL. op den 14 van Nevelmaand laastleden aangezoekt, van UL. te vervoegen by de verscheide Comptoiren, te Brussel, Namen, Luik, Aken, Gulik, en Ceulen aangewezzen; om aldaar betaling te ontfangen: wanneer ik UL. te gelyk onderrigt heb, ontrent de schikkingen, ten dien eynde door UL. te nemen.

Ongeagt deze voorzorge, wylkers oog-wil was, van alle vo'doening aan de Leveranten te verschaffen, heb ik met by-zondere aandoening moeten vernemen, dat eene menigte van slegtdeinkende en door laage baatzugt aangedrevene personen, haar over het plat-land verspreyt hebben, om de inwoonders mishouden in te boezemen, en der zelve bons voor eenen zeer laaghen prys op te koopen, mits voorgewende, dat zy Land-Lieden tot de betaling der zelve noyt zoude kunnen geraken.

Burgers! laat UL. niet langer misleyden door deze arglistige opkooopers, die niet ontzien de Fransche trouw te bezwalgen, om middelens UL. ligtgeloovigheyd hun zelve te verryken. Vervoegt UL. ten spoedigste by de voormelde Comptoiren, en mits voldoende aan de zo eenvoudige als gemaklyke formen UL. voorgeschreven, zult zeffens betaalt worden.

Daar zyn reets maatregels getroffen, om dien verfoeyelyken handel te beteugelen en de des pligtige te doen straffen. Ontziet gezins de zelve aan te klagen by de Krygs Commissarissen, by de Militaire, Civile, of Administratieve Magten; op dat hun Regt geworde, en dat die Vyanden der Republiek na 't voorschrift der Revolutionaire wetten meugen worden gestraft.

Aldus gedaan by het Hoofd Quartier te Maastricht den 3^{de} van Sneeuw-Maand, het 3^{de} Jaar der Franche Republiek, een en onverdeelbaar.

[was geteckent.]

Den Opper-Commissaris Ordonnateur by het Leger van de Sambre en Maas.

VAILLANT.

[ter zyde stond]

Gezien en goedgekeurt [get.]
Den Volks-vertegenwoordiger

GILLET.

LAGER FREIHEIT, GLEICHHEIT.
VON
SAMBRE Ermahnung an die Einwohner der Er-
UND oberte Lander und vornehmlich an
MASE. die des flachen Landes

BÜRGER!

Nachdem es die Meinung ist der Nationale Convention, die von des selbst Regerings-Comité, der Volks-Vorbildern bey dem Lagern und der getreue Agenten des Republics, das an die Einwohner auchenblicklich oder gleich wirt bezahlt werden, die Lebens-Mitteln und Waaren die Republic gelebert: so hatte euch letztlich auf dem 14^{de} von Nebelmonat ermahnet, euch der verschiedene Comptoiren zu verfügen nemlich Brussel, Namur, Lüthig, Achen, Gulich und Cölen euch angewiesen, aldorten ihre Bezahlung zu empfangen, wie ich euch gleicherzeit unterrichtet habe wegens die Schikkingen zu demm Enden zu nehmen.

Onerachtet diese Sorge, nach demm Vorsatz war alle Kaufleuten und Livranciers ihre Bezahlung zu verschaffen, ist mir sonderlich zu Hertenzen gangen zu vernemen das ein Menige Uebeldenkende Intressierte Personen sich auf dem Lande zerstreuet haben, die Einwohner Misvertrouwen einzugeben und ihre Bons für ein schlechten Preis aufzukauffen, mit zu versichern, dasz sie Lands Leute niemahls zur Bezahlung können gereichen.

Bürger, laßt euch nicht länger verführen durch diese boizhafte Aufkäufer, welche sich nicht schämen die französische Republic nach zu sprechen, und durch diesen Mittel euer Leichtglaubigkeit sich zu nutzen zu bringen. Verfüget euch gleich zu mehrgemeldte Comptoiren, und in dessen volthuhad an die einfaltige als leichte Formen, euch vorgeschrieben, werdet mit ein ander bezahlt werden.

Es sind schon Rathslagen getroffen, dem abscheulichen Handel zu bändigen, und die pflichtige zu thun strafen: Versweiget die selbige nicht bey die Kriegs Commissarissen, bey die Militaire, Bürgerliche, oder verwalter Machten zu verklagen, auf das ihnen Recht geschehe, und das diese Feinden des Republics nach das Vorschritt der revolutionären Gezetzen meugen gestrafet werden.

Gethan in s Haupt-Quartier zu Maastricht den 3^{ten} von Schneemonat, es 3^{ten} Jahr der Französische Republic, ein und unzertrennet.

[Untersignet]

Der Haupt-Commissair bey dem Lager von Sambre und Mase

VAILLANT.

Gesehen und goedgehan

Den Volks Vorbilder

GILLET.